

NEO TOOLS

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	1
EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	2
RU	ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	3
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	3
HU	PORVÉDŐ FÉLÁLARC.....	4
RO	INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE	4
CZ	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ.....	5
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	5
SL	NAVODILA ZA UPORABO	6
LT	VARTOJIMO INSTRUKCIJA.....	7
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	7
EE	KASUTUSJUHEND	8
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	8
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	9
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	9
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	10
ES	MANUAL DE USO	11
IT	MANUALE PER L'USO.....	11

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

RĘKAWIC ROBOCZYCH MODEL:

97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

MODEL: Rękawice antyprzecięciowe pokryte PU

Kat. II. Rękawice o zwiększonej odporności mechanicznej do użytku ogólnego.

ZASTOSOWANIE:

Wszelkie prace transportowe, przenoszenie, magazynowanie, składowanie. Prace montażowe, produkcja drobnych elementów, majsterkowanie,

motoryzacja, ogrodnictwo.

WYKONANIE:

Polietylen o dużej gęstości HDPE i poliester. W składzie chemicznym rękawic nie stwierdzono substancji alergicznych.

UWAGA !

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

PRZECIWWSKAZANIA:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.


OKRES PRZECHOWYWANIA, MAGAZYNOWANIA:

Nie dłużej niż 5 lat.

UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

DANE:

EN388	97-609-8	97-609-9	97-609-10
			
Odporność na ścieranie (od 0 do 4)	4	4	4
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (od 0 do 5)	X	X	x
Odporność na rozdzieranie (od 0 do 4)	4	4	4
Odporność na przekłucie (od 0 do 4)	3	3	3
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	D	D	D
Rozmiar	8"	9"	10"
Uwaga: Litera X oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania			

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

WORKING GLOVES MODEL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

MODEL: PU coated cut resistant gloves, Cat. II. General purpose gloves with increased strength.

INTENDED USE:

All transportation, handling and storage tasks. Installation works, manufacturing small elements, DIY works, works with a car, gardening.

PERFORMANCE:

High density polyethylene HDPE and polyester.
No observed allergic substances in chemical composition of gloves.

CAUTION !

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

RISK INFORMATION:

The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information. Gloves should be worn, when there is a risk of catching/pulling by moving parts of machinery.

STORAGE AND MAINTENANCE:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.


STORAGE PERIOD:

No longer than 5 years.

DISPOSAL:

The product does not require any special disposal procedures.

DATA:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Abrasion resistance (0 to 4)	4	4	4
Blade cut resistance (0 to 5)	X	X	x
Tear resistance (0 to 4)	4	4	4
Pierce resistance (0 to 4)	3	3	3
Cut resistance acc EN ISO 13997	D	D	D
Size	8"	9"	10"
Note: The letter X means that the test has not been carried out or does not apply			

The EU Declaration of Conformity is available on the website: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

ARBEITSHANDSCHUHE MODELL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

MODELL: PU-beschichtete schnittfeste Handschuhe

kat. II. Handschuhe mit einer höherer Beständigkeit gegen mechanische Beschädigungen zum allgemeinen Gebrauch.

ANWENDUNG:

Alle transportarbeiten, tragen, lagerung, aufbewahrung, Montagearbeiten, Herstellung von geringen Elementen, Hobbyarbeiten, Autoreparaturen, Gartenarbeiten.

AUSFÜHRUNG:

Hoch dichtes Polyethylene HDPE und Polyester.
In der chemischen zusammensetzung der handschuhe wurden keine allergenen stoffe festgestellt.

ACHTUNG !

Es soll immer eingeschätzt werden, ob das produkt den für die arbeitsbedingungen entsprechenden schutz bietet.

GEGENANZEIGEN:

Das produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

- beim hautkontakt allergische reaktionen auftreten oder das produkt beschädigt ist.

Bestimmte chemikalien können das produkt beschädigen. Weitere informationen erhalten sie vom hersteller. Handschuhe nicht tragen, falls das Risiko besteht, von bewegenden Maschinenteilen eingezogen zu werden.

LAGERUNG UND WARTUNG:

Die gehörschützer sind an einem sauberen und trockenem ort zu lagern, entfernt von ätzenden substanzen, lösungsmitteln oder lösungsmitteldämpfen, ohne direkte sonneneinstrahlung, in raumtemperatur und relativer luftfeuchtigkeit der umgebung, die jedoch nicht höher ist als 90%.


DAUER DER AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG:

Nicht länger als 5 jahre.

ENTSORGUNG:

Das produkt bedarf keiner gesonderten entsorgung.

DATEN:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Abriebfestigkeit (0 bis 4)	4	4	4
Schnittfestigkeit (0 bis 5)	X	X	x
Weiterreißfestigkeit (0 bis 4)	4	4	4
Durchstichfestigkeit (0 bis 4)	3	3	3
Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	D	D	D
Größe	8"	9"	10"
Achtung: Der Buchstabe X bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt worden ist bzw. keine Anwendung findet.			

Die EU-Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar: <https://bit.ly/3LFz0BL>
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПЕРЧАТКИ РАБОЧИЕ АРТИКУЛ: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

МОДЕЛЬ: ПУ покрытие с защитой от порезов II категории. Перчатки общего назначения с повышенной устойчивостью к механическим воздействиям

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Любые работы в сфере транспортировки, перевозки, переноски, складирования, штабелирования. Монтажные работы, производство мелких деталей, любительские работы, автосервис, садоводство.

МАТЕРИАЛ:

Полиэтилен высокой плотности HDPE и полиэстер. В химическом составе перчаток отсутствуют вещества, способные вызывать аллергическую реакцию.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

Запрещается применять изделие - Если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя. Не рекомендуется работать в перчатках, если существует опасность захвата/затягивания движущимися частями механизмов.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:

Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей и паров растворителей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.

СРОК ХРАНЕНИЯ:

Не более 5 лет.

ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

Изделие не требует специальной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
	Стойкость к истиранию (от 0 до 4)	4	4
Стойкость к порезу острым инструментом	X	X	x

(от 0 до 5)			
Стойкость к раздиру (от 0 до 4)	4	4	4
Стойкость к проколу (от 0 до 4)	3	3	3
Стойкость к порезу по EN ISO 13997	D	D	D
Размер	8"	9"	10"
Внимание: Буква X означает, что испытание не было проведено либо не применено			

Декларация соответствия ЕС доступна на веб-сайте: <https://bit.ly/3LFz0BL>
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ РУКАВИЦЬ РОБОЧИХ МОДЕЛЬ: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

МОДЕЛЬ: Рукавички стійкі до вирізаного покриття PU , кат. II. Рукавиці підвищеної стійкості до механічних пошкоджень, загального призначення.

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Різноманітні роботи під час маніпуляцій з вантажем: транспортування, переміщення, складування, коморування. Монтажні роботи, виробництво дрібних елементів, аматорські роботи, авторемонтні роботи, садівництво.

КОНСТРУКЦІЯ ТА МАТЕРІАЛИ:

Поліетилен низького тиску HDPE та поліестер. У хімічному складі рукавиць не стверджено присутності речовин-алергенів.

УВАГА!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ:

Не допускається використовувати виріб: - якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено; Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника. Не рекомендується працювати у рукавичках, якщо існує ризик захоплення рухомими частинами механізмів.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Зберігати у чистому та сухому місці, подаль від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.

ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

Не довше 5 років.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Продукція не вимагає утилізації.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Стійкість до витирання (від 0 до 4)	4	4	4
Стійкість до перерізання гострим предметом (від 0 до 5)	X	X	x
Стійкість до роздирання (від 0 до 4)	4	4	4
Стійкість до проштрикання (від 0 до 4)	3	3	3
Стійкість до порізів згідно EN ISO 13997	D	D	D
Розмір	8"	9"	10"

Увага! Символ X означає, що випробування не проводилося або не застосовується

Декларація про відповідність ЄС доступна на веб-сайті: <https://bit.ly/3LFz0BL>
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HU PORVÉDŐ FÉLÁLARC

BŐR KESZTYŰ TÍPUSVÁLTOZAT: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

PU bevonattal ellátott, ellenálló kesztyű TÍPUSVÁLTOZAT: II. Kat. Védőkesztyűk. Emelt szintű mechanikai ellenállású kesztyű általános célokra.

ALKALMAZÁS:

Mindenféle szállítási, rakodási és raktári munkához. Szerelési munkákhoz, apró alkatrészek gyártásánál, barkácsoláshoz, autószereléshez, kertészetben.

KIVITEL:

Nagy sűrűségű polietilén (HDPE) és poliészter. A kesztyűk vegyi összetételében nem találtak allergén anyagot.

FIGYELEM !

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

ELLENJAVALLATOK:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz. Ne viselje a kesztyűt, ha fennáll a veszélye annak, hogy a gép mozgó alkatrészei elkapathatják.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzőktől távol, a közvetlen

napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

TÁROLHATÓSÁGI IDŐ:

Nem több mint 5 évig.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

ADATOK:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Kopással szembeni ellenállás (0 - 4)	4	4	4
Vágással szembeni ellenállás (0 - 5)	X	X	x
Szakadással szembeni ellenállás (0 - 4)	4	4	4
Átszúrással szembeni ellenállás (0 - 4)	3	3	3
Vágással szembeni ellenállás EN ISO 13997	D	D	D
Méret	8"	9"	10"

Figyelem: Az X betű azt jelenti, hogy a vizsgálat nem került elvégzésre, vagy nem vonatkozik

Az EU megfeleléségi nyilatkozata elérhető a következő weboldalon: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE

MANUSI DE LUCRU MODELUL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Mănuși rezistente la tăietură acoperite cu PU

MODELUL: Mănuși de lucru Categoria II. Mănuși de mare rezistență mecanică, de utilizare generală.

UTILIZAREA:

Tot felul de lucrări de transport, deplasare, depozitare, magazinaj. Lucrări de montaj, producerea elementelor mărunte, meșterire, motorizare, grădinarie.

EXECUTAREA:

Polietilina de mare densitate HOPE și poliester. În componența chimică a mănușilor nu s-a constatat substanții de manifestare alergică.

REMARCĂ !

Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini apărarea sistemului.

CONTRAINDICAȚII:

Produsul nu poate fi utilizat:

- dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Unele substanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului. Mănușile nu trebuie purtate, atunci când este riscul că pot fi trase de piesele în mișcare ale mașinilor.

CONDIȚII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVAȚIE:

Antifioarele trebuie păstrate la loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, soleni sau vapori de soleni, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și umedității relative a mediului care nu depășește 90%.


PERIOADA DE PĂSTRARE, ȘI DEPOZITARE:

A nu se depăși 5 ani.

RECUPERARE:

Produsul nu necesita recuperare.

DATE:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Rezistența la abraziune (de la 0 până la 4)	4	4	4
Rezistența la tăiere cu o unealtă ascuțită (de la 0 până la 5)	X	X	x
Rezistența la rupere (de la 0 până la 4)	4	4	4
Rezistența la străpungere (de la 0 până la 4)	3	3	3
Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997	D	D	D
Mărimea	8"	9"	10"
Notă: Litera X înseamnă că testul nu a fost efectuat sau nu se aplică			

Declarația de conformitate a UE este disponibilă pe site-ul web: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ PRACOVNÍ RUKAVICE MODEL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Rukavice odolné proti poranění

MODEL: Pracovní rukavice Kat. II. Rukavice se zvýšenou mechanickou odolností pro všeobecné použití.

POUŽITÍ:

Veškeré dopravní práce, přenášení, skladování, uskladnění. Montážní práce, výroba drobných elementů, kutění, motorizace, zahradničení.

PROVEDENÍ:

Vysokohustotní polyetylén HDPE a polyester. V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní

látky.

POZOR !

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

KONTRAINDIKACE:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce. Nenoste rukavice, pokud existuje riziko vtažení pohyblivými se součástmi strojů.

PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.


DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:

Ne déle než 5 let.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

ÚDAJE:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Odolnost proti oděru (0 až 4)	4	4	4
Odolnost proti prořezání oštířím (0 až 5)	X	X	x
Odolnost proti protřetí (0 až 4)	4	4	4
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	3	3	3
Odolnost proti prořezání dle EN ISO 13997	D	D	D
Velikost	8"	9"	10"
Pozor: písmeno X znamená, že zkouška nebyla provedena nebo se neprovádí			

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webové stránce: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE

PRACOVNÉ RUKAVICE MODEL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Rukavice odolné proti prerezaniu, potiahnuté PU

MODEL: Pracovní rukavice Kat. II. Rukavice so zvýšenou mechanickou odolnosťou na univerzálne použitie.

POUŽITIE:

Všetky prepravné práce, prenášanie, uskladňovanie, skladovanie. Montážne práce, výroba drobných súčiastok, samostatné domáce majstrovanie, motorizácia, záhradníctvo.

VÝROBA:

Polyetylén s vysokou hustotou HDPE a polyester.
V chemickom zložení rukavíc neboli zistené alergické substancie.

POZNÁMKY!

Vždy treba ohodnotiť, či výrobok zaručuje ochranu priradenú podmienkam práce.

KONTRAINDIKÁCIE:

Výrobok nepoužívajte:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu. Rukavice by sa nemali používať, keď hrozí nebezpečenstvo, že budú vtiahnuté pohyblivými sa časťami strojov.

PODMIENKY USCHOVÁVANIA A ÚDRŽBY:

Uschovávajúte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od zieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho kontaktu so slnečným žiarením, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.


DOBA USKLADŇOVANIA, SKLADOVANIA:

Maximálne 5 rokov.

ZUŽITKOVANIE:

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

ÚDAJE:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Odolnosť voči oteru (od 0 do 4)	4	4	4
Odolnosť voči prerezaniu ostrým nástrojom (od 0 do 5)	X	X	x
Odolnosť voči predratiu (od 0 do 4)	4	4	4
Odolnosť voči prepichnutiu (od 0 do 4)	3	3	3
Odolnosť voči prepichnutiu podľa EN ISO 13997	D	D	D
Veľkosť	8"	9"	10"
Pozor: Písmeno X znamená, že test sa neuskutočnil alebo sa nevzťahuje			

Vyhľadanie o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej stránke:

<https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SL

NAVODILA ZA UPORABO

DELovNE ROKAVICE MODEL: 97-609-8; 97-609-9; 97-609-10

Rokavice, odporne proti rezanju

MODEL: Delovne rokavice Kat. II. Rokavice s povečano mehansko odpornostjo za splošno uporabo.

UPORABA:

Kakršna koli dela v zvezi s prevozom, prenosom, skladiščenjem in zlaganjem. Montažerska dela, proizvodnja majhnih elementov, naredi si sam, motorizacija, vrtnarstvo.

IZDELAVA:

Polietylen z visoko gostoto HDPE in poliester.
V kemični sestavi rokavic ni bilo ugotovljenih alergenskih snovi.

POZOR!

VEDNO JE TREBA OCENITI, ALI IZDELEK ZAGOTAVLJA USTREZNO ZAŠČITO GLEDE NA DELovNE POGOJE.

NEVARNOSTI:

Izdelka ne uporabljajte:

- če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu. Rokavic ni dovoljeno nositi, ko obstaja tveganje, da se zapletejo v gibljive dele strojov.

NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:

Hranite na čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, raztopin in hlapov raztopin, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlažni okolice do 90 %.

OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:

Največ 5 let.

ODSTRANITEV:

Izdelka ni treba odstraniti.

PODATKI:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Odporost na obrabo (od 0 do 4)	4	4	4
Odporost na prerez z ostrim orodjem (od 0 do 5)	X	X	x
Odporost na trganje (od 0 do 4)	4	4	4
Odporost na prebadanje (od 0 do 4)	3	3	3
Odporost proti odrgninam po št EN ISO 13997	D	D	D
Velikost	8"	9"	10"
Opomba: Črka X pomeni, da test ni bil opravljen ali ne velja			

Izjauva EU o skladnostij je na voljo na spletni strani:

<https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LT VARTOJIMO INSTRUKCIJA

DARBO PIRŠTINĖS MODELIS: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

PU dengtos, atsparios pjaustytooms pirštinėms

MODELIS: Apsauginės darbo pirštinės, II apsaugos klasė. Universalios pirštinės, atsparesnės mechaniniam poveikiui.

PASKIRTIS:

Visiems transportavimo, pernešimo, sandėliavimo, krovimo darbams. Montavimo darbai, smulkių elementų gamyba, meistravimas, motorizacija, sodininkystė.

KONSTRUKCIJA:

Aukšto tankio polietilenas HDPE ir poliesteris. Cheminėje pirštinių sudėtyje alergizuojančių medžiagų nėra.

DĖMESIO !

Visada įsitikinkite, kad gaminy s užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.

NAUDOTIS NEGALIMA:

Nesinaudoti gaminiu:

- jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas. Pirštinių negalima mūvėti, jeigu kyla pavojus, kad jas gali įtraukti judančios įrenginio detalės.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo esdinančių medžiagų ar tirpiklių garų, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkoje, kurioje temperatūra ir drėgmė neviršija 90%.


SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:

Ne ilgiau nei 5 metus.

UTILIZAVIMAS:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

DUOMENYS:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Atsparumas nudilimui (nuo 0 iki 4)	4	4	4
Atsparumas perpjovimui aštriu įrankiu (nuo 0 iki 5)	X	X	x
Atsparumas perplėšimui (nuo 0 iki 4)	4	4	4

Atsparumas pradūrimui (nuo 0 iki 4)	3	3	3
Pjovimo atsparumas EN ISO 13997	D	D	D
Dydis	8"	9"	10"
Pastaba: raidė X reiškia, kad bandymas nebuvo atliktas arba netaikomas			

ES atlikties deklaraciją galima rasti svetainėje:

<https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DARBA CIMDI MODELIS: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Cimdi ar pārkļājumū ar PU pārkļājumū

MODELIS: Darba cimdi, II kat. Cimdi ar palielinātu mehānisko izturību vispārējiem izmantošanas mērķiem.

IZMANTOŠANA:

Transportēšanas, pārvietošanas, uzglabāšanas, sakraušanas darbi. Montāžas darbi, sīko elementu ražošana, amatniecības darbi, autoserviss, dārzkopība.

IZPILDĪJUMS:

Polietilēns ar lielu blīvumu HDPE un poliesteris. Cimdū ķīmiskajā sastāvā nav konstatētas alergiskas vielas.

UZMANĪBU !

Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

- Ja saskarsmē ar ādu rodas alergiskas reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts.

Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja. Nav rekomendējams strādāt ar cimdiem, ja pastāv risks, ka mehānismu kustīgas daļas var ievilt cimdus.

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju izgarojumiem, vietā, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarbībai, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā zem 90%.


UZGLABĀŠANAS PERIODS:

Ne ilgāk par 5 gadiem.

UTILIZĀCIJA:

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

DATI:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
---	----------	----------	-----------

Nodiluma izturība (no 0 līdz 4)	4	4	4
Izturība pret iegriezumiem ar asu priekšmetu (no 0 līdz 5)	X	X	x
Izturība pret plīsumiem (no 0 līdz 4)	4	4	4
Izturība pret caurduršanu (no 0 līdz 4)	3	3	3
Griezuma pretestība saskaņā ar EN ISO 13997	D	D	D
Izmērs	8"	9"	10"
Piezīme: burts X nozīmē, ka tests nav veikts vai nav piemērojams			

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē:
<https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
 Warszawa ul. Pograniczna 2/4

EE KASUTUSJUHEND

TÖÖKINDAD MUDEL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Guantes recubiertos de PU resistentes al corte

MUDEL: II kategoria töökindad. Suurendatud mehaanilise vastupidavusega kindad üldkasutuseks.

KASUTAMINE:

Kõik transporditööd, asade töstmine, hoiustamine, ladustamine. Paigaldustööd, väikeelementide valmistamine, meisterdamine, autoparandustööd, aiandus.

KIRJELDUS:

HDPE kõrgtuge polüetüleen ja polüester. Kinnaste keemiliste koostisainete hulgas ei ole leitud allergeene.

TÄHELEPANU!

Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud ohutusnõuetele.

VASTUNÄIDUSTUSED:

Toodet ei tohi kasutada:

- kui selle kokkupuutel nahaga tekib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt. Kindad ei tohi kanda juhul, kui on olemas oht, et need võivad jääda liikuvate masinaosade vahele.

HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:

Hoidke kõvaklappe puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustijääkidest ning kaitsuna otsese päikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.

KÕLBIKKUSAEG, LADUSTAMINE:

Mitte kauem kui 5 aastat.

UTILISEERIMINE:

Toode ei vaja utiliseerimist.

ANDMED:

EN388 	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Kulumiskindlus (0 kuni 4)	4	4	4
Lõikekindlus (0 kuni 5)	X	X	x
Rebenemiskindlus (0 kuni 4)	4	4	4
Läbitorkekindlus (0 kuni 4)	3	3	3
Lõikekindlus vastavalt EN ISO 13997	D	D	D
Mõõt	8"	9"	10"
Märkus: täht X tähendab, et katset ei ole läbi viidud või see ei kehti			

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
 Warszawa ul. Pograniczna 2/4.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

РЪКАВИЦИ РАБОТНИ МОДЕЛ: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Ръкавици, устойчиви на рязане с PU

МОДЕЛ: Работни ръкавици II категория. Ръкавици с повишена механическа издръжливост за обща употреба.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Всякакви транспортни работи, пренасяне, съхраняване и складиране. Монтажни работи, производство на дребни елементи, майсторени, моторизация, овощарство.

ИЗРАБОТКА:

Полиетилен с висока концентрация на HDPE и полиестер.

В химически състав на ръкавиците не са установени алергични субстанции.

ВНИМАНИЕ !

Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Продуктът да не се употребява:

- при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя. Ръкавиците не бива да се носят, когато съществува риск от завличане от движещите се части на машините.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:

Да се съхраняват в чисто и сухо място, далеч от разяждащи субстанции, разтворители или техни изпарения, без директен достъп на слънчеви лъчи, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не превишаваща 90%.

ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:

Не повече от 5 години.

РЕЦИКЛИНГ:

Продуктът не подлежи на рециклинг.

ДАНИ:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Устойчивост срещу изтриване (от 0 до 4)	4	4	4
Устойчивост срещу отрязване с остър инструмент (от 0 до 5)	X	X	x
Устойчивост срещу раздиране (от 0 до 4)	4	4	4
Устойчивост срещу прободане (от 0 до 4)	3	3	3
Съпротивление на рязане съгл EN ISO 13997	D	D	D
Размер	8"	9"	10"
Забележка: Буквата X означава, че тестът не е проведен или не се прилага			

Декларацията на ЕС за съответствие е достъпна на уебсайта: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

HR

UPUTE ZA UPOTREBU

RADNE RUKAVICE MODEL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Rukavice otporne na rez

MODEL: Radne rukavice II kat. Rukavice otporne na mehanička oštećenja opće namjene.

UPOTREBA:

Svi poslovi prilikom transporta, prijenos, skladištenje, spremanje. Montažni radovi, proizvodnja manjih elemenata, autoindustrija, vrtlarstvo, aktivnosti s područja sam svoj majstor.

IZRADA:

Polietilen visoke gustoće HDPE i poliester.

U kemijskom sastavu rukavica nisu pronađene supstance koje uzrokuju alergiju.

POZOR!

Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladnu

zaštitu u određenim uvjetima rada.

NUSPOJAVE:

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača. Ne stavljajte rukavice ako postoji mogućnost da ih povuku rotirajući elementi uređaja.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Držati na čistom i suhom mjestu udaljene od nagrizajućih sredstava, razrjeđivača ili para razrjeđivača, bez neposrednog pristupa sunčanih zraka, na sobnoj temperaturi i umjerenjivosti vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%.


RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

Ne duže od 5 godina.

ZBRINJAVANJE:

Proizvod ne treba zbrinjavati.

PODACI:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	4	4	4
Otpornost na oštećenja rezanjem oštrim predmetom (od 0 do 5)	X	X	x
Otpornost na drapanje (od 0 do 4)	4	4	4
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	3	3	3
Otpor rezanja prema EN ISO 13997	D	D	D
Veličina:	8"	9"	10"
Napomena: Slovo X znači da ispitivanje nije provedeno ili se ne primjenjuje			

Izjava o sukladnosti EU-a dostupna je na web stranici:

<https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

RADNE RUKAVICE MODEL: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Rukavice otporne na rez

MODEL: Radne rukavice Kat. II. Rukavice sa povećanom mehaničkom otpornošću za opštu upotrebu.

PRIMENA:

Svi poslovi transporta, prenošenja, magacioniranja,

skladištenja. Poslovi montaže, proizvodnja malih elemenata, majstorisanje, motorizacija, baštovanstvo.

IZRADA:

Polietilen veće gustine HDPE i poliester.

U hemijskom sastavu rukavica nije utvrđeno postojanje supstanci koje izazivaju alergije.

PAŽNJA!

Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.

KONTRAINDIKACIJE:

Ne koristiti proizvod:

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača. Rukavice ne treba nositi ako postoji rizik da pokretni delovi mašine uhvate i povuku rukavice.

USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Čuvati na čistom i suvom mestu, udaljene od supstanci koje nagrizaju, razređivača i isparavanja razređivača, udaljene od direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i vlažnosti prema okruženju koje ne prelazi 90%.


PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

Ne duže od 5 godina.

UKLANJANJE:

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

PODACI:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	4	4	4
Otpornost na sečenje oštrim alatima (od 0 do 4)	X	X	x
Otpornost na sepanje (od 0 do 4)	4	4	4
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	3	3	3
Отпор резања према бр EN ISO 13997	D	D	D
Dimenzije	8"	9"	10"
Напомена: Слово Кс значи да тест није извршен или да се не примењује			

Izjava o usaglašenosti sa EU dostupna je na web lokaciji: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΓΑΝΤΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΟΝΤΕΛΟ: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Γάντια ανθεκτικά στην κοπή με επικάλυψη PU

ΜΟΝΤΕΛΟ: Γάντια εργασίας, κατ. II. Γάντια γενικής χρήσης με αυξημένη ενθεκτικότητα σε μηχανικές βλάβες.

ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Όλες οι εργασίες μεταφοράς, στοιβάσματος και αποθήκευσης. Εργασίες συναρμολόγησης, κατασκευή λεπτών αντικειμένων, ερασιτεχνικές εργασίες, συντήρηση αυτοκινήτων, κηπουρικές εργασίες.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ:

Πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (HDPE) και πολυεστέρας.

Η χημική σύσταση των γαντιών δεν περιέχει αλλεργιογόνες ουσίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

-αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευστή του προϊόντος. Η χρήση των γαντιών δεν συνιστάται εάν υπάρχει ο κίνδυνος πιασίματος/αναρρόφησης από κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Να φυλάξετε το προϊόν σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος μακριά από τις καυστικές ουσίες, τους διαλύτες ή τους ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στη θερμοκρασία δωματίου και τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει 90%.


ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

Έως 5 έτη.

ΑΠΟΘΕΣΗ:

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Ανθεκτικότητα στη φθορά από τριβή (από 0 έως 4)	4	4	4
Αντίσταση στην κοπή (από 0 έως 5)	X	X	x
Αντίσταση στο σκίσιμο (από 0 έως 4)	4	4	4
Ανθεκτικότητα στο τρύπημα (από 0 έως 4)	3	3	3
Αντίσταση λόγω κοπής EN	D	D	D

ISO 13997			
Μέγεθος	8"	9"	10"
Σημείωση: Το γράμμα X σημαίνει ότι η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν ισχύει			

Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

ES MANUAL DE USO

GUANTES DE TRABAJO MODELO: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

PU-kattega lõigatud vastupidavad kindad

MODELO: Guantes de trabajo cat. II. Guantes con mayor durabilidad mecánica para usos generales.

APLICACIÓN:

Cualquier tipo de trabajo de transporte, manipulación, almacenaje. Trabajos de montaje, fabricación de pequeñas piezas, bricolaje, automoción, jardinería.

ESTRUCTURA:

Polietileno de alta densidad (HDPE) y poliéster. No se han observado sustancias alergénicas en la composición química de los guantes.

ATENCIÓN !

Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.

CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado;

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de que se queden enganchados en las partes móviles de una máquina.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:

Almacene las orejeras en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera del alcance de rayos de sol, en temperatura ambiente y con la humedad relativa del ambiente que no supere 90%.

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:

No más de 5 años.

RECICLAJE:

El producto no requiere reciclaje.

DATOS:

	97-609-8	97-609-9	97-609-10
---	----------	----------	-----------

Resistencia a la abrasión (de 0 a 4)	4	4	4
Resistencia al corte con herramientas afiladas (de 0 a 5)	X	X	x
Resistencia a desgarros (de 0 a 4)	4	4	4
Resistencia a pinchazos (de 0 a 4)	3	3	3
Resistencia al corte acc EN ISO 13997	D	D	D
Talla	8"	9"	10"
Nota: La letra X significa que la prueba no se ha realizado o no se aplica.			

EL-i vastavusdeklaratsioon on saadaval veebisaidil: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

IT MANUALE PER L'USO

GUANTI DI LAVORO MODELLO: 97-609-8 ; 97-609-9 ; 97-609-10

Guanti resistenti al taglio con rivestimento in PU

MODELO: Guanti da lavoro di II categoria. Guanti per uso generale con aumentata resistenza meccanica.

APPLICAZIONI:

Lavori di trasporto, movimentazione, immagazzinamento, deposito. Lavori di montaggio, produzione di elementi di piccole dimensioni, hobbistica, autoveicoli, giardinaggio.

REALIZZAZIONE:

Polietilene ad alta densità HDPE e poliestere. Nella composizione chimica dei guanti non sono state rilevate sostanze allergizzanti.

ATTENZIONE !

Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.

CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo. I guanti non devono essere indossati quando esiste il rischio che si possano impigliare in parti in movimento di macchine.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, da solventi o da vapori di solventi, fuori dalla portata dei raggi diretti del sole, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMACCINAMENTO:
Non oltre 5 anni.

SMALTIMENTO:

Il prodotto non richiede smaltimento.

DATI:

 EN388	97-609-8	97-609-9	97-609-10
Resistenza all'abrasione (da 0 a 4)	4	4	4
Resistenza al taglio con utensili affilati (da 0 a 5)	X	X	x
Resistenza alla lacerazione (da 0 a 4)	4	4	4
Resistenza alla perforazione (da 0 a 4)	3	3	3
Resistenza al taglio acc EN ISO 13997	D	D	D
Taglie	8"	9"	10"
Nota: la lettera X indica che il test non è stato eseguito o non si applica			

La Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Web: <https://bit.ly/3LFz0BL>

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4